



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Hydraulischer Wagenheber
Hydraulic jack
Cric hydraulique

WH50



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

DE

EN

FR

ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	3
Hauptkomponenten im Überblick	4
Sicherheitsvorrichtungen und Warnschilder	4

WARTUNG

Montageanleitung	5
Bedienungsanleitung	5
Regelmäßige Wartung und Inspektion	6
Problembehandlung	6
Service & Kontakt	6
EU-Konformitätserklärung	7

STÜCKLISTE

Stückliste	8
------------	---

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen hydraulischen Wagenhebers. Der WH50 wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des hydraulischen Wagenhebers lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung.

Heben Sie diese Betriebsanleitung auf. Prüfen Sie den WH50 auf Transportschäden. Schadhafte Wagenheber dürfen nicht in Gebrauch genommen werden.

Der WH50 dient zum Anheben von Fahrzeugen bis zu einem Gewicht von 50 t, mittels pneumatisch-hydraulischem Druck. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen. Jedwede Haftung für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des Gerätes oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben, ist ausgeschlossen. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung des WH50 durch geschultes und autorisiertes Personal sicherstellen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Ausschließlich geschulte Personen, welche diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen den WH50 verwenden.
- Nur psychisch und physisch gesunden Erwachsenen ist das Arbeiten mit dem Wagenheber erlaubt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme unbedingt auf Transportschäden und Dichtheit.
- Der Wagenheber ist ausschließlich zum Anheben von Fahrzeugen gedacht. Verschieben Sie niemals Fahrzeuge mit dem WH50.
- Setzen Sie nach dem Anheben Unterstellböcke unter das Fahrzeug, um dieses zu sichern.
- Legen Sie sich niemals unter ein Fahrzeug, welches nur mit dem Wagenheber angehoben ist.
- Überladen Sie den Wagenheber nicht. Dieser ist ausschließlich für Tonnagen bis 50 t ausgelegt. Bei Verwendung des kleinen Unterlegblocks reduziert sich dieses Gewicht auf 25 t.
- Heben Sie das Fahrzeug nur an den vorgegebenen Aufnahmepunkten an.
- Verwenden Sie den Wagenheber nur auf einem ebenen, waagerechten Untergrund, welcher eine ausreichende Festigkeit aufweist.
- Ziehen Sie vor dem Anheben die Handbremse des Fahrzeuges an, stellen Sie die Räder gerade und sichern Sie es mit Radkeilen.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Wagenhebers angemessene Arbeits- und Schutzkleidung.
- Verstauen Sie den Wagenheber bei längerem Nichtgebrauch in einer trockenen, frostgeschützten Umgebung.
- Nutzen Sie nur geeignetes Hydrauliköl.
- Achten Sie beim Ablassen des Wagenhebers darauf, dass sich keine Gegenstände oder Menschen unter dem Fahrzeug befinden.
- Setzen Sie den Wagenheber keinen korrosionsfördernden Medien aus.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Einheit	Wert
Maße	mm	285 x 540 x 1200
Gewicht	kg	59
Max. Traktionsgewicht	t	50
Zylinderhöhe	mm	195 - 305
Max. Hubhöhe	mm	420
Hubgeschwindigkeit	s	11
Absenkgeschwindigkeit	s	17
Lufteinlassdurchmesser	mm	9
Lufteinlasslänge	mm	20
Luftdruck	bar	8
Öltank	L	1,7
Rollendurchmesser	mm	180

HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK

DE

EN

FR

Nr.	Name
1	Steuerhebel
2	Deichselhebel
3	Deichsel
4	Hubzylinder
5	Griff
6	Lufteinlassventil
7	Rad
8	Unterlegblock



SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UND WARNSCHILDER

Nr.	Name
9	Filterhinweise
10	Gewichtsangaben



MONTAGEANLEITUNG

1. Stecken Sie die Schläuche in die Ventilöffnungen. Der Schlauch, mit dem geringeren Durchmesser, wird in der Mitte eingesteckt. Die beiden anderen Schläuche werden auf die anderen beiden Öffnungen verteilt.
2. Setzen Sie die Deichsel auf die Deichselhalterung.
3. Schieben Sie die Befestigungsbolzen durch die Öffnungen, um die Deichsel zu fixieren.
4. Schieben Sie die Sicherungsringe über die Bolzen, um diese zu sichern.

BEDIENUNGSANLEITUNG

ANHEBEN

1. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jeder Verwendung auf Schäden.
2. Stellen Sie den Wagenheber so unter das Fahrzeug, dass der Hubzylinder direkt unter dem Aufnahmepunkt des Fahrzeugs ist. Legen Sie dafür eventuell die Deichsel um, indem Sie den Deichselhebel ziehen.
3. Sichern Sie das Fahrzeug gegen Wegrollen. Verwenden Sie hierfür Unterlegkeile und ziehen Sie die Handbremse des Fahrzeugs an.
4. Schließen Sie einen Kompressor an den Wagenheber an. Achten Sie darauf, dass die Verbindung gesichert ist.
5. Drehen Sie den Steuerhebel im Uhrzeigersinn, um den Hubzylinder heraufzufahren.
6. Bevor der Wagenheber das Fahrzeug anhebt, vergewissern Sie sich, dass der Hubzylinder den Aufnahmepunkt des Fahrzeugs trifft und nicht abrutschen kann. Korrigieren Sie gegebenenfalls die Position.
7. Fahren Sie den Hubzylinder vollständig herauf.
8. Sichern Sie das Fahrzeug mit Hilfe von Unterstellblöcken. Arbeiten Sie nicht unter dem Fahrzeug, während es nur von dem Wagenheber angehoben wird.

ABSSENKEN

1. Holen Sie alle Gegenstände unter dem Fahrzeug hervor.
2. Entfernen Sie die Unterstellblöcke.
3. Drehen Sie den Steuerhebel vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn. Senken Sie das Fahrzeug langsam ab.
4. Sobald der Hubzylinder das Fahrzeug nicht mehr berührt, können Sie den Hebel voll durchdrücken und so den Zylinder schnell absenken.
5. Entfernen Sie die Unterlegkeile.

REGELMÄSSIGE WARTUNG UND INSPEKTION

- Gelenke und Schrauben sind regelmäßig zu überprüfen.
- Schmieren Sie alle beweglichen Teile regelmäßig.
- Reinigen Sie den Wagenheber ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Lagern Sie den Wagenheber mit vollständig eingefahrenem Zylinder.
- Wechseln Sie das Hydrauliköl in regelmäßigen Abständen jährlich.

PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Grund	Lösung
Am Boden tritt Öl aus	Schmieröl im Zylinder	Füllen Sie weniger Hydrauliköl ein
	Der Wagenheber ist umgefallen	Stellen Sie den Wagenheber immer sicher ab
Der Zylinder lässt sich nicht vollständig hochfahren	Zu wenig Öl im Tank	Füllen Sie Öl nach
Zylinder hebt und senkt sich nicht langsam	Öl ist zu kalt	Öl für die entsprechende Umgebungstemperatur wählen
	Die Ölzufuhr ist kaputt	Reparieren Sie den Schaden
	Eine Stahlkugel (Stückliste Nr.26) ist lose	Ersetzen Sie diese Stahlkugel
Zylinder lässt sich nicht wieder ablassen	Luftdruck ist zu gering	Luftdruck sollte höher sein als 0,8 Mpa
	Der Eingangsschlauch oder Ölschlauch ist abgeknickt	Straffen Sie den Schlauch
Der Zylinder bleibt nicht in der oberen Position	Die Kugeln sind verschmutzt	Reinigen Sie die Kugeln und setzen Sie diese wieder ein

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:

TOPREGAL GmbH
 Industriestraße 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

**Hydraulischer
LKW-Wagenheber**

Typ:

WH50

Seriennummer:

WH50-1000000000 - WH50-9999999999

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2006/42/EC Maschinenrichtlinie

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

EN ISO 12100

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

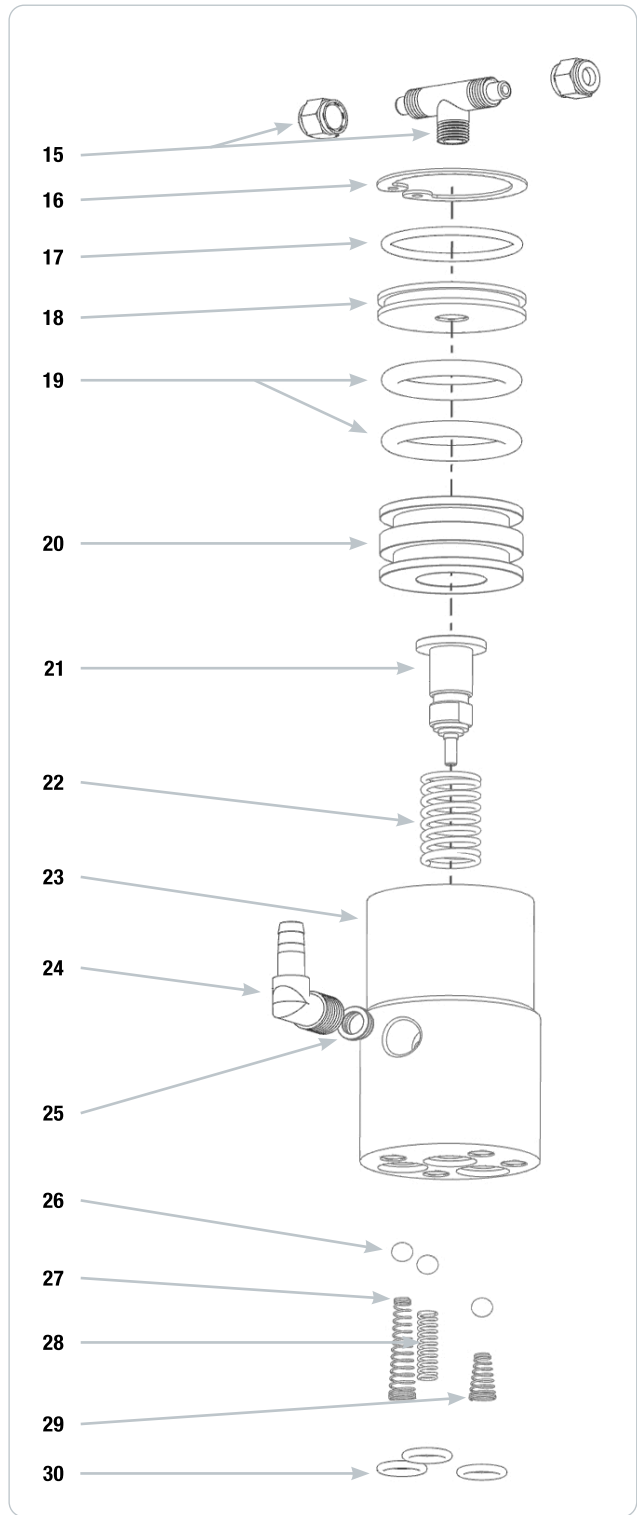
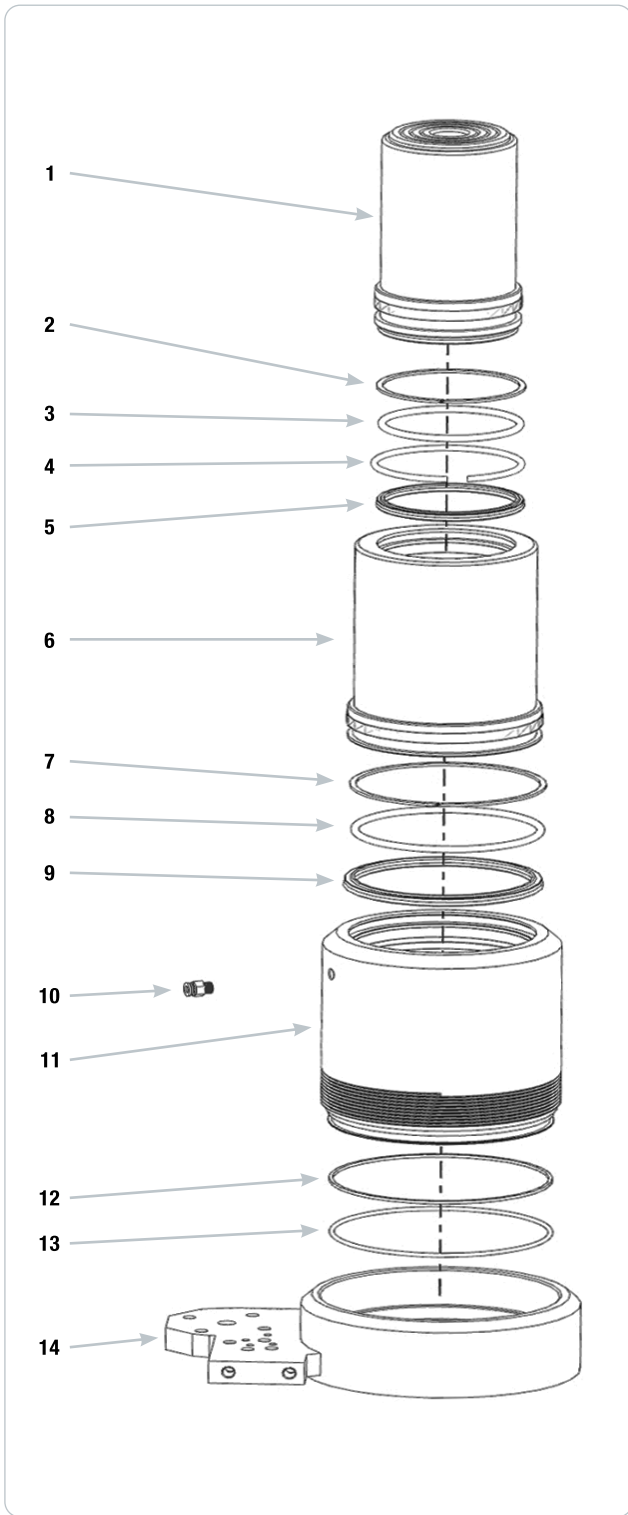
Ort: Filderstadt
Datum: 20.08.2021

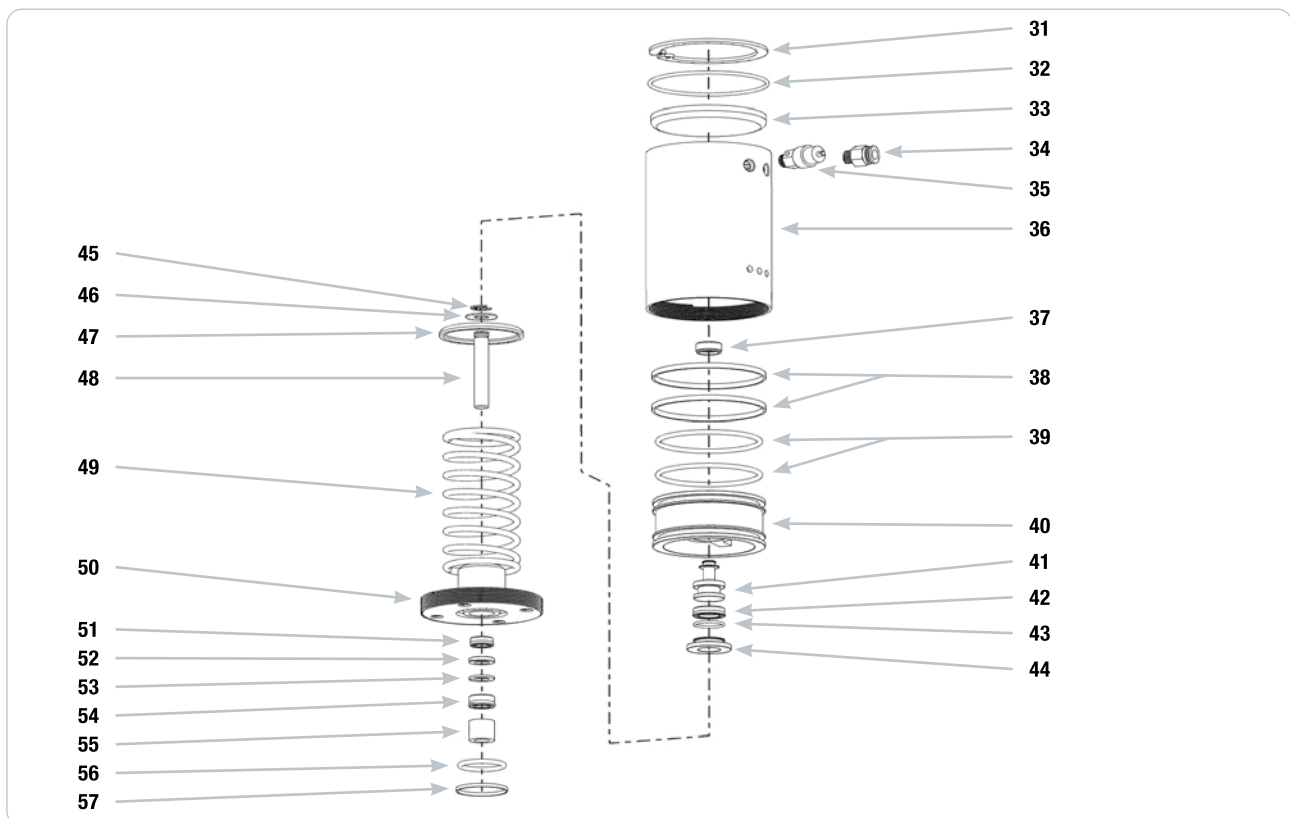


Juergen Effner
Chief Executive Officer

STÜCKLISTE

DE
EN
FR





Nummer	Bezeichnung	Anzahl
1	SM-Zylinder	1
2	Plastikring	1
3	O-Ring	1
4	Sicherungsring	1
5	Wellendichtring	1
6	M-Zylinder	1
7	Plastikring	1
8	O-Ring	1
9	Wellendichtring	1
10	Schlauchnippel	1
11	B-Zylinder	1
12	Fluorsilikon-Ring	1
13	O-Ring	1
14	Grundring	1
15	Schlauchnippel	1
16	Sicherungsring	1
17	O-Ring	1
18	Hülsenabdeckung	1
19	O-Ring	2
20	Kolben	1
21	Stößel	1
22	Feder	1
23	Ventilkörper	1
24	Pagodengelenk	1
25	Sieb	1
26	Stahlkugel	3
27	Feder	1
28	Feder	1
29	Feder	1

Nummer	Bezeichnung	Anzahl
30	O-Ring	3
31	Sicherungsring	1
32	O-Ring	1
33	Hülsenabdeckung	1
34	Schnellkupplung	1
35	Sicherheitsventil	1
36	Zylinder	1
37	Gummistopfen	1
38	Fluorsilikon-Ring	2
39	O-Ring	2
40	Großer Kolben	1
41	Kleiner Kolben	1
42	Wellendichtring	1
43	O-Ring	1
44	Hülsenabdeckung	1
45	Sicherungsring	1
46	Platte	1
47	Federabdeckung	1
48	Kolbenstange	1
49	Großer Kolben	1
50	Deckel	1
51	Wellendichtring	1
52	Stahlplatte	1
53	Kunststoffplatte	1
54	Wellendichtring	1
55	Kunststoffplatte	1
56	Wellendichtring	1
57	Fluorsilikon-Ring	1

DE

EN

FR

GENERAL

Foreword	11
Safety instructions	11
Technical data	11
Overview of the main components	12
Safety devices and warning signs	12
Assembly instructions	13
Operating instructions	13

MAINTENANCE

Maintenance and inspection	14
Troubleshooting	14
Service & contact	14
EU Declaration of Conformity	15

PARTS LIST

Parts list	16
------------	----

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new hydraulic jack. The WH50 has been manufactured from high quality materials, specially designed for durable and reliable use. For your own safety and to ensure correct operation of the hydraulic jack, be sure to read and follow these operating instructions before using it.

Keep these operating instructions. Check the WH50 for transport damage. Damaged jacks must not be put into use.

The WH50 is used for lifting vehicles up to a weight of 50 t, by means of pneumatic-hydraulic pressure. Improper handling may result in injury or damage to the machine. The liability for damage resulting from improper use of the device or failure to observe the specifications and rules of conduct contained in this operating manual is excluded. The operator / user must ensure the correct use of the WH50 by trained and authorized personnel.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only trained persons who have read and understood these operating instructions may use the WH50.
- Only mentally and physically healthy adults are permitted to work with the jack.
- Be sure to check the device for transport damage and leaks before using it.
- The jack is intended exclusively for lifting vehicles. Never move vehicles with the WH50.
- After lifting, place undercarriage blocks under the vehicle to secure it.
- Never lie under a vehicle that is only lifted with the jack.
- Do not overload the jack. This is designed exclusively for tonnages up to 50 t. When using the small underlay block, this weight is reduced to 25 t.
- Only lift the vehicle at the specified pick-up points.
- Only use the jack on a level, horizontal surface that has sufficient strength.
- Before lifting, apply the handbrake of the vehicle, set the wheels straight and secure it with wheel chocks.
- Wear appropriate work and protective clothing when using the jack.
- Store the jack in a dry, frost-protected environment when not in use for a longer period of time.
- Only use suitable hydraulic oil.
- When lowering the jack, make sure that there are no objects or people under the vehicle.
- Do not expose the jack to media that promote corrosion.

TECHNICAL DATA

Type	Unit	Value
Dimensions	mm	285 x 540 x 1200
Weight	kg	59
Max. Traction weight	t	50
Cylinder height	mm	195 - 305
Max. Lifting height	mm	420
Lifting speed	s	11
Lowering speed	s	17
Air inlet diameter	mm	9
Air inlet length	mm	20
Air pressure	bar	8
Oil tank	L	1.7
Roller diameter	mm	180

OVERVIEW OF THE MAIN COMPONENTS

No.	Name
1	Control lever
2	Drawbar lever
3	Drawbar
4	Lifting cylinder
5	Handle
6	Air inlet valve
7	Wheel
8	Underlay block



SAFETY DEVICES AND WARNING SIGNS

No.	Name
10	Filter instructions
11	Weight data



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Insert the hoses into the valve openings. The hose, with the smaller diameter, is inserted in the center. The other two hoses are distributed to the other two openings.
2. Place the drawbar on the drawbar bracket.
3. Push the fastening bolts through the openings to fix the drawbar.
4. Slide the retaining rings over the bolts to secure them

OPERATING INSTRUCTIONS

RAISE

1. Check the jack for damage before each use.
2. Place the jack under the vehicle so that the lifting cylinder is directly under the vehicle's pick-up point. If necessary, fold the drawbar over by pulling the drawbar lever.
3. Secure the vehicle against rolling away. For this purpose, use wheel chocks and apply the handbrake of the vehicle.
4. Connect a compressor to the jack. Make sure that the connection is secured.
5. Turn the control lever clockwise to raise the lift cylinder.
6. Before the jack raises the vehicle, make sure the lift cylinder hits the vehicle's pickup point and cannot slip. Correct the position if necessary.
7. Raise the lifting cylinder completely.
8. Secure the vehicle with the aid of undercarriage blocks. Do not work under the vehicle while it is being lifted by the jack only.

LOWERING

1. Get all items out from under the vehicle.
2. Remove the undercarriage blocks.
3. Carefully turn the control lever counterclockwise. Slowly lower the vehicle.
4. Once the lift cylinder is no longer touching the vehicle, you can fully depress the lever to lower the cylinder quickly.
5. Remove the wheel chocks.

MAINTENANCE AND INSPECTION

- Joints and screws must be checked regularly.
- Lubricate all moving parts regularly.
- Only clean the jack with a dry cloth.
- Store the jack with the cylinder fully retracted.
- Change the hydraulic oil at regular intervals annually.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Oil leaks at the bottom	Lubricating oil in the cylinder	Fill less hydraulic oil into the cylinder
	The jack has fallen over	Always put the jack down safely
Cylinder does not raise completely	Too little oil in the tank	Top up oil
Cylinder does not raise and lower slowly	Oil is too cold	Select oil for the appropriate ambient temperature
	The oil supply is broken	Repair the damage
	A steel ball (parts list no. 26) is loose	Replace this steel ball
Cylinder cannot be lowered again	Air pressure is too low	Air pressure should be higher than 0.8 Mpa
	The inlet hose or oil hose is kinked	Tighten the hose
The cylinder does not remain in the upper position	The steel balls are dirty	Clean the steel balls and put them back in place

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
 TOPREGAL GmbH
 Industriestraße 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

Hydraulic jack for trucks

Type:

WH50

Serial number:

WH50-1000000000 - WH50-9999999999

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

2006/42/EC Machinery Directive

Conforms to the provisions of the following standards:

EN ISO 12100

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany

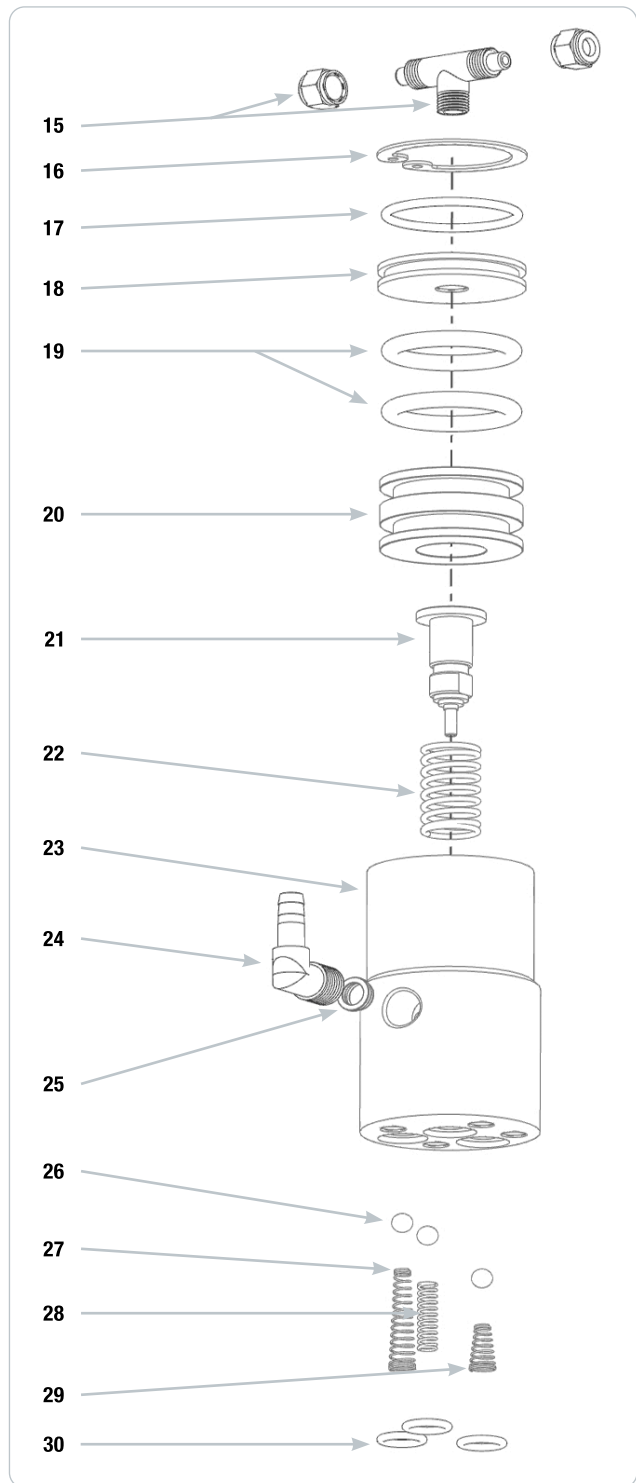
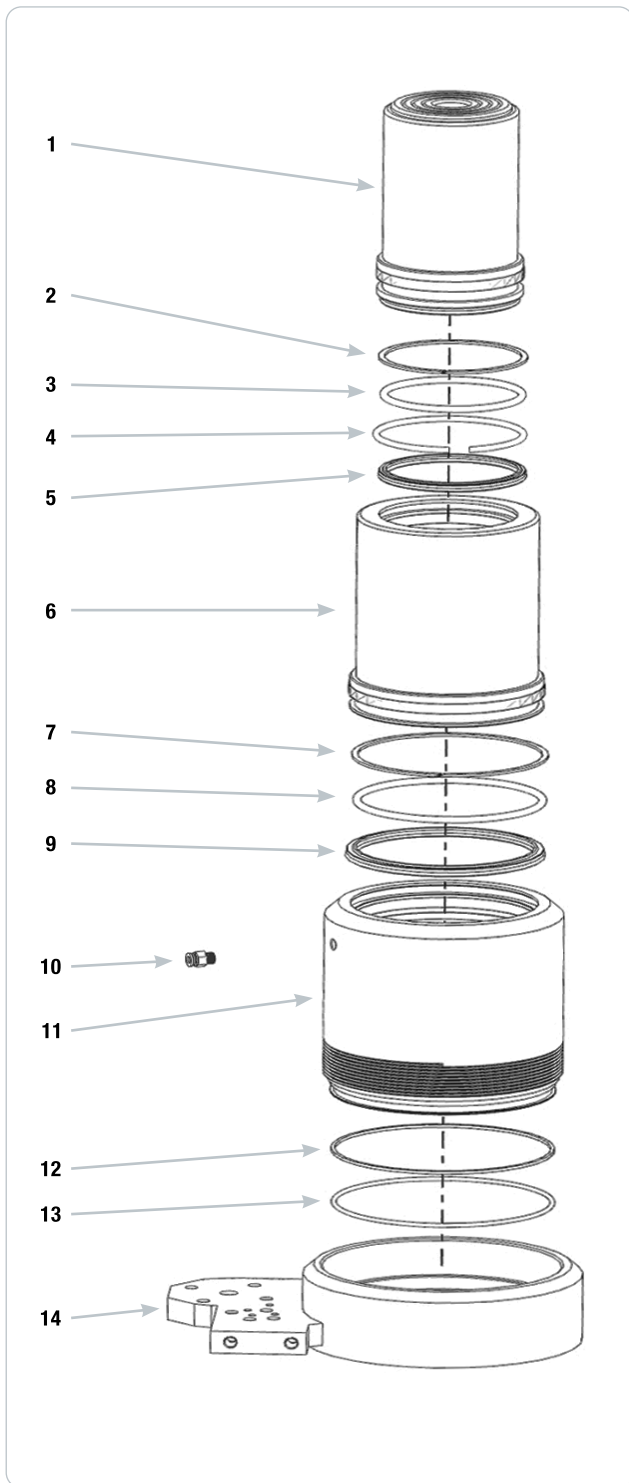


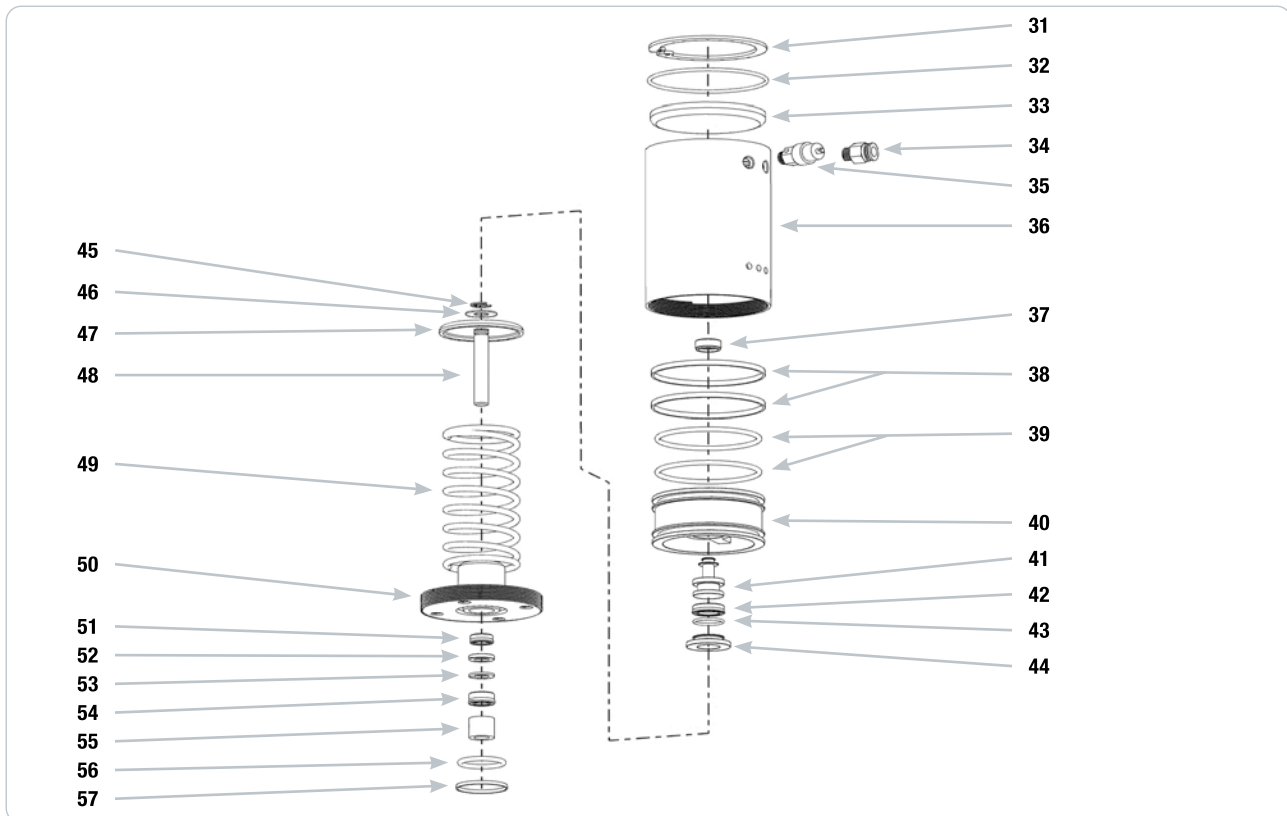
Place: Filderstadt
Date: 20.08.2021

Juergen Effner
Chief Executive Officer

PARTS LIST

DE
EN
FR





Number	Designation	Quantity
1	SM cylinder	1
2	Plastic ring	1
3	O-ring	1
4	Circlip	1
5	Oil seal	1
6	M-Cylinder	1
7	Plastic ring	1
8	O-ring	1
9	Oil seal	1
10	Hose nipple	1
11	B-cylinder	1
12	Fluorosilicone ring	1
13	O-ring	1
14	Base ring	1
15	Hose nipple	1
16	Circlip	1
17	O-ring	1
18	Sleeve cover	1
19	O-ring	2
20	Piston	1
21	Plunger	1
22	Spring	1
23	Valve body	1
24	Pagoda joint	1
25	Strainer	1
26	Steel ball	3
27	Spring	1
28	Spring	1
29	Spring	1

Number	Designation	Quantity
30	O-ring	3
31	Circlip	1
32	O-ring	1
33	Sleeve cover	1
34	Quick coupling	1
35	Safety valve	1
36	Cylinder	1
37	Rubber plug	1
38	Fluorosilicone ring	2
39	O-ring	2
40	Large piston	1
41	Small piston	1
42	Oil seal	1
43	O-ring	1
44	Sleeve cover	1
45	Circlip	1
46	Plate	1
47	Spring cover	1
48	Piston rod	1
49	Large piston	1
50	Cover	1
51	Oil seal	1
52	Steel plate	1
53	Plastic plate	1
54	Oil seal	1
55	Plastic plate	1
56	Oil seal	1
57	Fluorosilicone ring	1

GÉNÉRALITÉS

Avant-propos	17
Instructions de sécurité	17
Données techniques	17
Aperçu des principales composantes	18
Dispositifs de sécurité et signaux d'avertissement	18
Instructions de montage	19
Mode d'emploi	19

MAINTENANCE

Maintenance et l'inspection	20
Dépannage	20
Service & contact	20
Déclaration de conformité UE	21

LISTE DES PIÈCES

Liste des pièces	22
------------------	----

DE**EN****FR**

AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre nouveau cric hydraulique. Le WH50 a été fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour assurer le bon fonctionnement du cric hydraulique, veillez à lire et à suivre ces instructions d'utilisation avant de l'utiliser.

Conservez ce mode d'emploi. Vérifiez que le WH50 n'a pas été endommagé pendant le transport. Les vérins endommagés ne doivent pas être mis en service.

Le WH50 est utilisé pour le levage de véhicules jusqu'à un poids de 50 t, au moyen d'une pression pneumatique-hydraulique. Une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures ou endommager la machine. Toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des consignes et des règles de comportement de ce mode d'emploi est exclue. L'opérateur / utilisateur doit s'assurer que le WH50 est utilisé correctement par du personnel formé et autorisé.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Seules les personnes formées qui ont lu et compris ce mode d'emploi peuvent utiliser le WH50.
- Seuls les adultes en bonne santé mentale et physique sont autorisés à travailler avec le cric.
- Assurez-vous de vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport et qu'il n'y a pas de fuites avant de l'utiliser.
- Le cric est uniquement destiné à soulever des véhicules. Ne déplacez jamais de véhicules avec le WH50.
- Après avoir soulevé le véhicule, placez des crics sous le véhicule pour le fixer.
- Ne vous allongez jamais sous un véhicule qui n'est soulevé qu'avec le cric.
- Ne surchargez pas la prise. Il n'est conçu que pour des tonnages allant jusqu'à 50 t. En utilisant la petite cale de roue, ce poids est réduit à 25 tonnes.
- Ne soulevez le véhicule qu'aux points de ramassage indiqués.
- N'utilisez le cric que sur une surface plane, horizontale et suffisamment résistante.
- Avant de soulever le véhicule, serrez le frein à main, redressez les roues et sécurisez-les avec des cales.
- Portez des vêtements de travail et de protection appropriés lorsque vous utilisez le cric.
- Stockez le cric dans un environnement sec et protégé du gel lorsque vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.
- N'utilisez que de l'huile hydraulique appropriée.
- Lorsque vous abaissez le cric, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets ou de personnes sous le véhicule.
- N'exposez pas la prise à un milieu corrosif.

DONNÉES TECHNIQUES

Type	Unité	Valeur
Dimensions	mm	285 x 540 x 1200
Poids	kg	59
Max. Poids de traction	t	50
Hauteur du cylindre	mm	195 - 305
Max. Hauteur de levage	mm	420
Vitesse de levage	s	11
Réduction de la vitesse	s	17
Diamètre de l'entrée d'air	mm	9
Longueur de l'entrée d'air	mm	20
Pression de l'air	bar	8
Réservoir d'huile	L	1,7
Diamètre du rouleau	mm	180

APERÇU DES PRINCIPALES COMPOSANTES

N°	Nom
1	Levier de commande
2	Levier de la barre d'attelage
3	Barre d'attelage
4	Cylindre de levage
5	Poignée
6	Soupape d'admission d'air
7	Roue
8	Bloc de sous-couche



DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET SIGNAUX D'AVERTISSEMENT

N°	Nom
9	Conseils pour les fitres
10	Données de poids



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Insérez les tuyaux dans les orifices de la valve. Le tuyau dont le diamètre est le plus petit est inséré au milieu. Les deux autres tuyaux sont répartis sur les deux autres ouvertures.
2. Placez la barre d'attelage sur le support de barre d'attelage.
3. Faites glisser les boulons de fixation à travers les ouvertures pour fixer la barre d'attelage.
4. Faites glisser les anneaux de sécurité sur les boulons pour les fixer.

MODE D'EMPLOI

ASCENSEUR

1. Avant chaque utilisation, vérifiez que le cric n'est pas endommagé.
2. Placez le cric sous le véhicule de manière à ce que le cylindre de levage se trouve directement sous le point d'accrochage du véhicule. Si nécessaire, rabattez le timon en tirant le levier du timon.
3. Sécurisez le véhicule pour éviter qu'il ne roule. Utilisez des cales pour cela et serrez le frein à main du véhicule.
4. Connectez un compresseur à la prise. Assurez-vous que la connexion est sécurisée.
5. Tournez le levier de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour relever le cylindre de levage.
6. Avant que le cric ne soulève le véhicule, assurez-vous que le cylindre de levage touche le point d'accrochage du véhicule et ne peut pas glisser. Corrigez la position si nécessaire.
7. Relevez complètement le vérin de levage.
8. Fixez le véhicule à l'aide de chandelles. Ne travaillez pas sous le véhicule lorsqu'il est soulevé par le cric uniquement.

ABAISSER

1. Sortez tous les objets de dessous le véhicule.
2. Retirez les blocs du train d'atterrissage.
3. Tournez délicatement le levier de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Abaissez lentement le véhicule.
4. Une fois que le vérin de levage ne touche plus le véhicule, vous pouvez appuyer à fond sur le levier pour abaisser rapidement le vérin.
5. Retirez les cales de roue.

MAINTENANCE ET L'INSPECTION

- Vérifiez régulièrement les joints et les vis.
- Lubrifiez régulièrement toutes les pièces mobiles.
- Nettoyez le cric avec un chiffon sec uniquement.
- Rangez le cric avec le cylindre complètement rétracté.
- Changez l'huile hydraulique tous les ans à intervalles réguliers.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Fuites d'huile au fond	Huile de lubrification dans le cylindre	Remplir moins d'huile hydraulique
	Le cric est tombé	Posez toujours le cric en toute sécurité
Le vérin ne se relève pas complètement	Pas assez d'huile dans le réservoir	Compléter avec de l'huile
Le vérin ne se lève pas et ne s'abaisse pas lentement	L'huile est trop froide	Choisir l'huile pour la température ambiante appropriée
	L'alimentation en huile est interrompue	Réparer les dégâts
	Une bille en acier (liste des pièces n° 26) est desserrée	Remplacer cette bille d'acier
Le vérin ne peut plus être abaissé	La pression d'air est trop faible	La pression de l'air doit être supérieure à 0,8 MPa
	Le tuyau d'admission ou le tuyau d'huile est plié	Serrez le tuyau
Le cylindre ne reste pas en position haute	Les boules sont sales	Nettoyer et remplacer les boules

SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
 TOPREGAL GmbH
 Industriestraße 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

Déclaration de conformité UE

Le fabricant

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne**

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit: **Cric hydraulique pour camion** Type: **WH50**

Numéro de série:
WH50-1000000000 - WH50-9999999999

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

2006/42/CE Directive Machines

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

EN ISO 12100

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

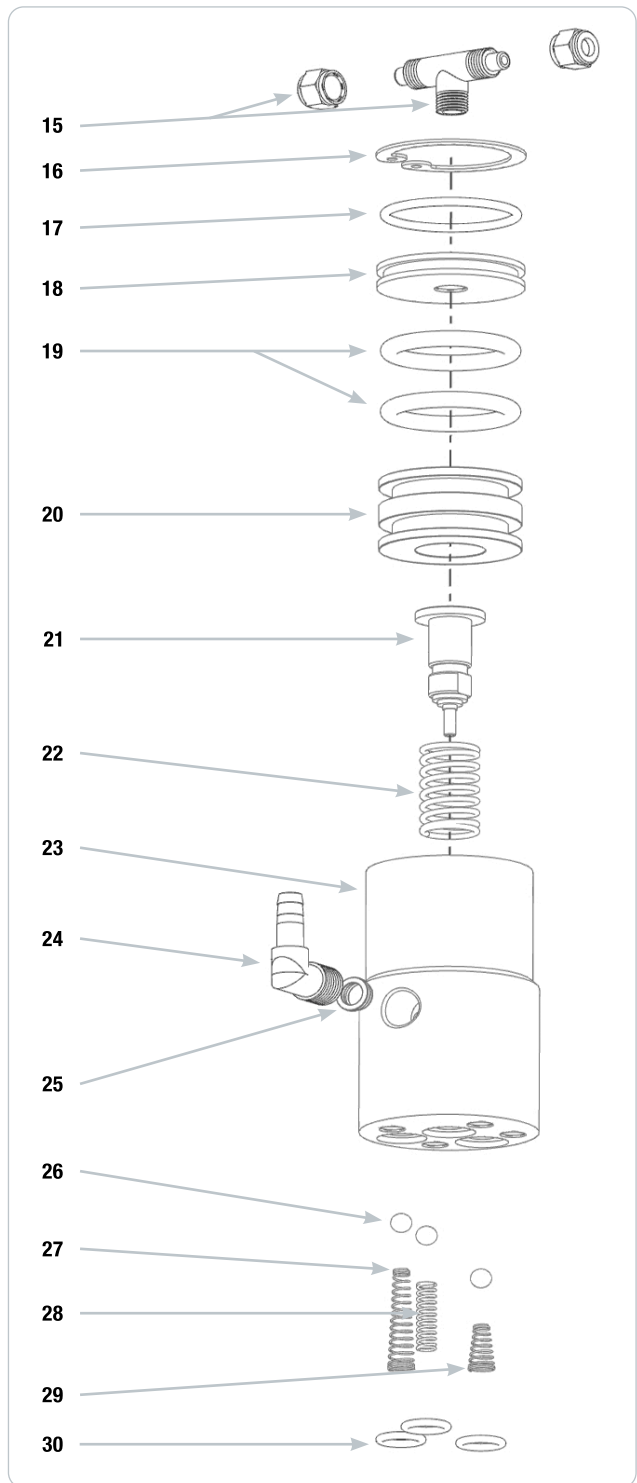
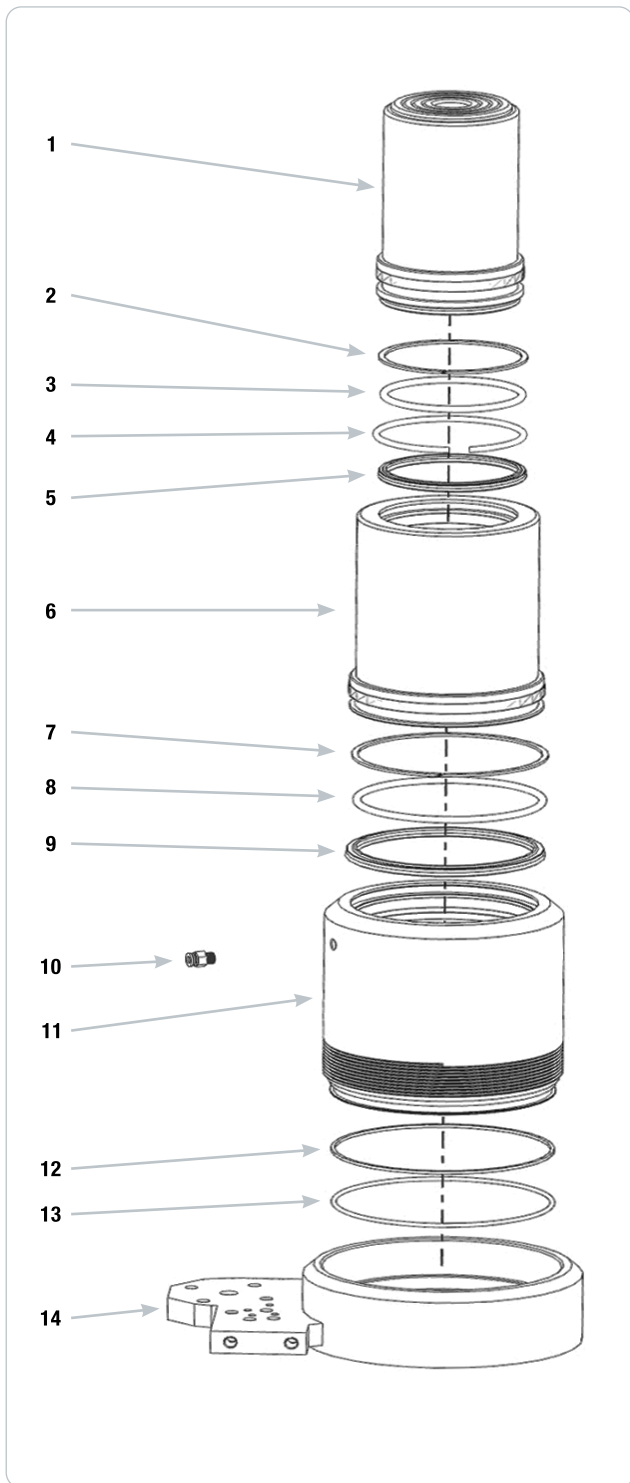


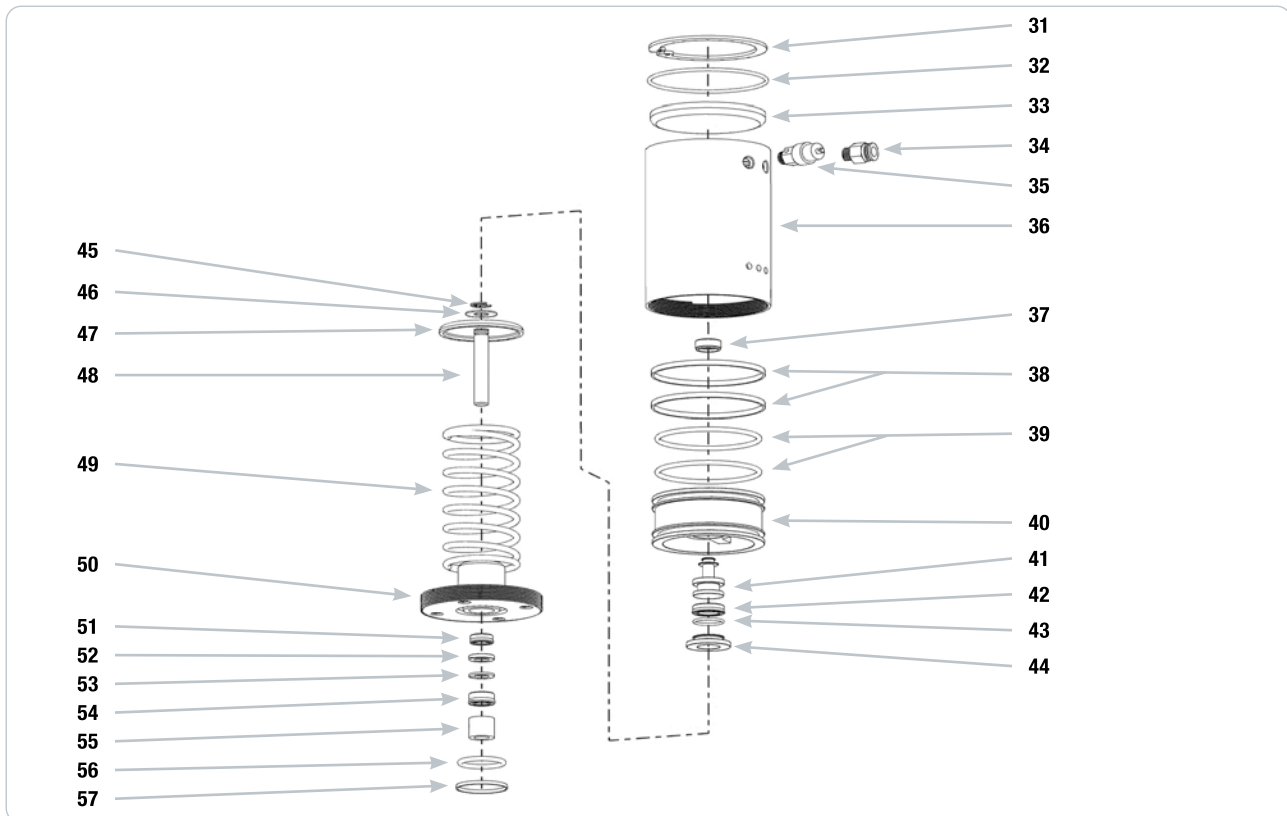
Lieu: Filderstadt
Date: 20.08.2021

Juergen Effner
Chief Executive Officer

LISTE DES PIÈCES

DE
EN
FR





Numéro	Désignation	Quantité
1	Cylindre SM	1
2	Anneau en plastique	1
3	Joint torique	1
4	Circlip	1
5	Joint d'huile	1
6	Cylindre M	1
7	Anneau en plastique	1
8	Joint torique	1
9	Joint d'huile	1
10	Mamelon de tuyau	1
11	Cylindre B	1
12	Bague en fluorosilicone	1
13	Joint torique	1
14	Anneau de base	1
15	Mamelon de tuyau	1
16	Circlip	1
17	Joint torique	1
18	Couverture du manchon	1
19	Joint torique	2
20	Piston	1
21	Plongeur	1
22	Printemps	1
23	Corps de la valve	1
24	Joint de pagode	1
25	Crépine	1
26	Boule d'acier	3
27	Printemps	1
28	Printemps	1
29	Printemps	1

Numéro	Désignation	Quantité
30	Joint torique	3
31	Circlip	1
32	Joint torique	1
33	Couverture du manchon	1
34	Raccord rapide	1
35	Soupape de sécurité	1
36	Cylindre	1
37	Bouchon en caoutchouc	1
38	Bague en fluorosilicone	2
39	Joint torique	2
40	Grand piston	1
41	Petit piston	1
42	Joint d'huile	1
43	Joint torique	1
44	Couverture du manchon	1
45	Circlip	1
46	Plaque	1
47	Cache-ressort	1
48	Tige de piston	1
49	Grand piston	1
50	Couverture	1
51	Joint d'huile	1
52	Plaque d'acier	1
53	Plaque en plastique	1
54	Joint d'huile	1
55	Plaque en plastique	1
56	Joint d'huile	1
57	Bague en fluorosilicone	1

TECMASCHIN